

Lidia Głuchowska

The Donation from the Berlin Collection of Professor St. Karol Kubicki to Polish Museums and the Touring Exhibition „Bunt”– Ekspresjonizm – Transgraniczna awangarda / „Bunt” – Expressionismus – Grenzübergreifende Avantgarde [“Bunt” – Expressionism – Cross-border Avantgarde]

This contribution from the book *Ulotka / Flyer* (Poznań: Uniwersytet Artystyczny w Poznaniu 2015), edited by Maciej Kurak, is similar to the Polish and German texts from the pages 426-446 in the book by Lidia Głuchowska *Stanisław Kubicki – In transitu – Poeta tłumaczy sam siebie / Ein Poet übersetzt sich selbst*, Wrocław 2015. Unlike its Polish and German versions it includes the information about the additional donation by prof. St. Karol Kubicki for the National Museum in Poznań and the regional Museum Leon Wyczółkowski in Bydgoszcz from November 2015.

In 2014, the opening of the exhibition *Refleks [Reflex]*, organized by the University of Fine Arts in Poznań, Poland, which referred to the work and doctrine of the art group Bunt (1918–1922), coincided with the decision of the son of this group’s co-founders, Margarete and Stanisław Kubicki, to donate his Berlin-based collection of the group’s artworks to Polish museums.¹

Professor St. Karol Kubicki was already known as a patron of other institutions, as he had given them a number of artworks by his parents’ friends, who were representatives of other creative groups. In this way, the Museum Ludwig had received one of the sculptures of Franz Wilhelm Seiwert, the founder of the Gruppe Progressiver Künstler [Group of the Progressive Artists], while the museum in Jerusalem had received a relief entitled *The Head of a Woman*, by Pola Lindensfeld of Jung Idysz: a Polish-Jewish association of artists from Łódź. In turn, the collections of the Berlinische Galerie, the Wilhelm-Hack-Museum in Ludwigshafen, and the von der Heydt-Museum in Wuppertal were enriched by oil paintings, as well as pastel and watercolour works, made by the parents of the generous donor. This recalls the fact that, in the interwar period, their artworks were exhibited there, along with those of representatives of the international artistic community in Berlin and of the Gruppe Progressiver Künstler.²

Over the past few decades, Prof. Kubicki has also donated several works created by Bunt artists to Polish institutions. As early as 1962, he gave eight linocuts that his father, Stanisław Kubicki, had made in 1916–1919 (*Der Bassgeigenspieler [The Contrabassist]* *Tänzerin [The Dancer]*, *Schömberger Landschaft [The Landscape of Schömberg]*, two versions of *La pensée [A Thought I and II]*, *Demut [Humility]*, *Turmbau zu Babel II [The Tower of Babel II]*, and *Madonna I (mit rundem Nimbus) [Madonna I (with a Circular Nimbus)]*) to the National Museum in Warsaw. The donor also gave them the linocut *Salome* by Jan Jerzy Wroniecki, who was the co-founder of Bunt and the Poznań School of Decorative Arts.

1 Cf. Lidia Głuchowska, “Bunt”, “Refleks [Reflex]”, “Ulotka [The Flyer]”, “Ich 7 [The 7 of Them]”, and “The Performative, Extraterritorial and Intergenerational “Internationale of Spirit”?” in this book.

2 Cf. Lidia Głuchowska, *Avantgarde und Liebe: Margarete und Stanisław Kubicki 1910–1945*, Berlin: Mann Verlag, 2007, pp. 205–206; eadem, “Awangardowe uniwersum a lokalna perspektywa. Uwagi o historii kolekcji sztuki prof. St. Karola Kubickiego”, in: Lidia Głuchowska (ed.), „Bunt” – Ekspresjonizm – Transgraniczna awangarda, Poznań: Muzeum Narodowe w Poznaniu, 2015, pp. 85–129.

The National Museum in Poznań has been the beneficiary of two other donations. In 1978, it received three graphic works from Prof. Kubicki, which his mother, Margarete, had made in 1916–1924 — *A Portrait of Stanisław Kubicki* and *Self-portrait IV* — along with an image of the social activist and prominent representative of the German feminist movement, Hildegard Wegscheider. In 2004, in the context of the retrospective exhibition, *Bunt: Poznań Expressionism 1917–1925*, the capital of Wielkopolska received unique original posters in Polish- and German-language versions from Bunt group's first exhibition, which took place in April 1918.³

In 2015, Prof. Kubicki donated works by Jerzy Hulewicz, Jan Panieński, Władysław Skotarek, Stefan Szmaj and Jan Jerzy Wroniecki, as well as selected drawings and graphic works by Margarete and Stanisław Kubicki, to the National Museum in Poznań (the home of the Poznań Expressionists, who were his parents' friends), as well as the Leon Wyczółkowski Regional Museum in Bydgoszcz. The latter institution is one of the most important centres in Poland conducting research on graphic art. Moreover, Stefan Szmaj lived in Bydgoszcz in the 1930s.

The exhibition "*Bunt*" – *Expressionism – Cross-border Avant-garde: Works from the Berlin Collection of Prof. St. Karol Kubicki* is a tribute to Prof. Kubicki for his generosity. It presents artworks he offered to Polish museums in March 2015, and from the turn of 2015/2016, plus nine works that until recently belonged to his collection.

The list of works presented as part of the 2015 touring exhibition — organized by the National Museum in Poznań, the Leon Wyczółkowski Regional Museum in Bydgoszcz, the Kraszewski Museum/Museen der Stadt Dresden, and the Centre of Culture and Arts in Wrocław — contains 89 works, of which 80 are part of the current donation to Polish museums.⁴ The book published on the occasion of the Poznań exhibition also takes into account previous gifts from Prof. Kubicki to Polish museums, i.e., the 14 works donated up until 2004. Overall, the book contains a total of 94 works by Bunt artists.

The list includes original titles where some form of Polish or German inscription has been made on the artwork. In the absence of such an inscription, the nomenclature has been taken from the Polish and German versions of the catalogue presenting the Bunt group's first exhibition, which took place in Poznań in 1918, and from articles in the magazines *Zdrój* and *Die Aktion*. Other titles have been taken from the original owners of the collection, Margarete and Stanisław Kubicki, as they were recorded in the

3 Cf. Lidia Głuchowska, *Awangardowe uniwersum*, op. cit., pp. 121–123; eadem, "Wieża Babel II", in: Grażyna Hałasa (ed.), *Bunt: Ekspresjonizm Poznański 1917–1925*, Poznań: Muzeum Narodowe w Poznaniu, 2003, pp. 324–325; Lidia Głuchowska and Agnieszka Salamon-Radecka, "Lista prac z berlińskiej kolekcji prof. St. Karola Kubickiego", in: *Bunt – Ekspresjonizm – Transgraniczna awangarda*, op. cit., pp. 190–191.

4 The list was submitted by the curator of the touring exhibition to its coordinator — the Centre of Culture and Arts in Wrocław — in July 2014, and then to the Leon Wyczółkowski Regional Museum in August and the National Museum, Poznań, in December 2014. Some slight alterations to the dimensions of the works may have occurred during the inventory of the donations and other works presented in the exhibition at the National Museum in Poznań, since the lenders allowed the artworks to be removed from their frames.

unpublished catalogue developed by Prof. Kubicki and Lidia Głuchowska. The latter has already mentioned some of them in the original versions of her publications, starting from 2001. Translations of the aforementioned catalogue have appeared in the books of Józef Ratajczak and Jerzy Malinowski, as well as in catalogue notes from the publication *“Bunt”: The Poznań Expressionism 1917–1925* (without any mention of the unpublished source).⁵

All of the works presented as part of the touring exhibition *“Bunt” – Expressionism – Cross-border Avant-garde: Works from the Berlin Collection of Prof. St. Karol Kubicki* are reproduced in a publication by the National Museum in Poznań, which has been released almost simultaneously with the present book, *Ulotka [The Flyer]*.

Unlike the list included in the other publication,⁶ the one presented below also contains data about the location of the art objects in question and the inscriptions they bear, as well as comments from the unpublished catalogue of the Berlin collection. In addition, it takes into account the latest revision of this document, which were not included in the National Museum’s publication, the information about the additional donation by prof. St. Karol Kubicki from November 2015 as well as its English translation.

The list of historical objects in the touring exhibition, in order of artist, contains the following abbreviations:

- MNP — A gift from Prof. St. Karol Kubicki to the National Museum in Poznań, March 2015;
- MOB — A gift from Prof. St. Karol Kubicki to the Leon Wyczółkowski Regional Museum in Bydgoszcz, March 2015;
- SKK — A work that currently remains in the collection of Prof. St. Karol Kubicki, but will go to the museums in Poznań and Bydgoszcz at the turn of 2015/2016;
- CK, LG, APV — Private collections that contain works donated by Prof. St. Karol Kubicki in 2005–2015 (unlike the other works included in the current donation, works from these collections are indicated by a light print);
- * — Three works that still belong to Prof. St. Karol Kubicki, but in future will be given to the Berlinische Galerie as a record of the Bunt group’s final joint exhibition: the Internationale Ausstellung revolutionärer Künstler (Berlin, 1922).

Jerzy Hulewicz

1. Jerzy Hulewicz, *Św. Franciszek z Assyżu [Asyżu] / Der heilige Franziscus von Assisi / St. Francis of Assisi*, piórko / Skriptol / pen, tusz / Tusche / India ink, 14.5 × 10.7, sygn. i dat. p.d./ sign. u. datiert u.r. / signed and dated at lower right: *Ryt. i druk. Jerzy Hulewicz / Gravur u. Druck Jerzy Hulewicz / engraved and printed by Jerzy Hulewicz*, MNP.

2. Jerzy Hulewicz, *Głowa św. Franciszka z Assyżu [Asyżu] / Der heilige Franziscus von Assisi / Head of St. Francis of Assisi*, 1918, linoryt / Linolschnitt / linocut, 24.5 × 20, sygn. i dat. p.d./ sign. u. datiert u.r. / signed and dated at lower right: *JH.*, inskrypcja d. / Inschrift u. / inscription below: *in gleicher Größe anfertigen / wykonać w tej samej wielkości / to be made in the same size*, MNP.

5 Cf., among others, Agnieszka Salamon, notes 152, 160, 170, in: *Bunt: Ekspresjonizm Poznański 1917–1925*, op. cit., pp. 339, 342, 347.

6 Cf. Lidia Głuchowska and Agnieszka Salamon-Radecka, “Lista prac z berlińskiej kolekcji prof. St. Karola Kubickiego”, in: *Bunt – Ekspresjonizm – Transgraniczna awangarda*, op. cit., pp. 190–196.

3. Jerzy Hulewicz, *Genezis z Ducha (6) / Genesis [aus dem Geiste (6)] / Genesis from the Spirit (6)*, 1918, linoryt / Linolschnitt, linocut, 9.2 × 9, sygn. i dat. p.d / sign. u. datiert u.r./ signed and dated at lower right: *Jerzy Hulewicz 1918.*, MNP.
4. Jerzy Hulewicz, *Genezis z Ducha (11) / Genesis aus dem Geiste (11) / Genesis from the Spirit (11)*, 1918, linoryt / Linolschnitt / linocut, 22.6 × 19.6, sygn. i dat. / sign. u. datiert / signed and dated at lower right: *Jerzy Hulewicz 1918*, MNP.
5. Jerzy Hulewicz, *Der Strahl / Promień / The Ray*, 1918, linoryt / Linolschnitt / linocut, 9.5 × 6.4, sygn. i dat. p.d. / sign. u. datiert u.r./ signed and dated at lower right: *Jerzy Hulewicz 1918*, MNP.
6. Jerzy Hulewicz, *Genezis z Ducha / Genesis aus dem Geiste / Genesis from the Spirit*, 1918, linoryt / Linolschnitt / linocut, 22.2 × 19.6, sygn. i dat. p.d. / sign. u. datiert u.r. / signed and dated at lower right: *Jerzy Hulewicz 1918*, MNP.
7. Jerzy Hulewicz, *Krzyż / Das Kreuz / The Crucifix*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 24.8 × 24.3, sygn. w płycie /sign. im Schnitt /signed on the plate: *JH.*, MOB.
8. Jerzy Hulewicz, *Akt / Akt / Nude*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 17.2 × 7, CK.
9. Jerzy Hulewicz, *Frau des Künstlers / Żona artysty / The Artist's Wife*, 1918, linoryt, 10.3 × 7,7, sygn. i dat. p.d. / sign. u. datiert u.r. / signed and dated at lower right: *Jerzy Hulewicz 1918*, LG.

Margarete Kubicka

10. Margarete Kubicka, *Skizze Vorstadt Posen / Szkic – Przedmieście Poznania / Sketch – Subburbs of Poznań*, 1917, ołówek / Bleistift / pencil, 7.4 × 11.4, sygn. p.d. / sign. u.r. / signed at lower right: *MK*, inskrypcja l.d. / Inschrift u.l. / inscription at lower left: 5. Juli 1917 *Skizze Vorstadt Posen*, MNP.
11. Margarete Kubicka, *Brücke über d. Warthe / Most na Warcie / Bridge over the Warta River*, 1917, ołówek / Bleistift / pencil, 16.5 × 21, sygn. ś. d. / sign. u. mittig / signed at lower middle: *MK*. dat. p.d. / datiert u.r. / dated at lower right: *POSEN 1917*, inskrypcja l.d. / Inschrift u.l./ inscription at lower left: *Brücke über d. Warthe*, MNP.
12. Margarete Kubicka, *Bei J. v. Hulewicz (...) / U J. Hulewicza (...) / At J. Hulewicz's (...)*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 12.3 × 13.6, sygn. i dat. ś.d. / sign. u. datiert u. mittig / signed and dated at lower middle: *MK. 1917*, inskrypcja w kompozycji / Inschrift in der Bildkomposition / inscription within the composition: *bei 1) J. v. Hulewicz / 2) F.v. / 3)Stas' / 4)moi*, MNP.
13. Margarete Kubicka, *Brief an Staś nach Schömberg / List do Stasia do Schömberga / Letter to Staś to Schömberg*, tusz / Tusche / India ink, 20.5 × 28, sygn.i dat. p.d. / sign. u. datiert u.r. / signed and dated at lower right: *MK 1915*, inskrypcja l.d. poniżej / Inschrift u.l. tiefer / inscription at lower left: *Brief an Staś/nach Schömberg*, MNP.
14. Margarete Kubicka, *Porträt Stanisław Kubickis / Portret Stanisława Kubickiego / Portrait of Stanislaw Kubicki*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 25 × 16, sygn. ś.r.d. / sign. u. mittig. / signed at lower middle: *Kubicka*, dat. p.d. / datiert u.r. / dated at lower right *1916 (63)*, num. l.d./ numm. u.l./ numbered at lower left: *29/50*, MOB.
15. Margarete Kubicka, *Selbstporträt / Autoportret / Selfportrait*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 25 × 17.3, sygn. ś.d. / sign. u. mittig / signed at lower middle: *MKubicka*, dat. p.d./ datiert u.r. / dated at lower right: *1917 (63)*, num. l.d. / numm. u.l. / numbered at lower left: *27/50*, MOB.

Stanisław Kubicki

16. Stanisław Kubicki, *Kirche in Schömberg II / Kościół w Schömbergu II / Church in Schömberg II*, pióro / Skriptol / pen, tusz / Tusche / India ink, ołówek / Bleistift / pencil, 22.1 × 18, MNP.
17. Stanisław Kubicki, *Akt mit Kumuluswolken / Akt z chmurami / Nude with Clouds*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 28.3 × 23.7, dat. p.d. / datiert u.r./ dated at lower right: *1916 (63)*, num. l.d. / numm. u.l. / numbered at lower left: *4/50*, z / von / from: *7 Linolschnitte 1916–1919 mit einer Einführung von Eberhard Roters*, Edition Werner Kunze, Berlin 1973, MNP.
18. Stanisław Kubicki, *Kirchturm in Schömberg/Schl.[esien] / Wieża kościelna w Schömbergu/Śląsk / Church Tower in Schömberg/Silesia*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 24.5 × 23.9, dat. p.d. / datiert u.r./ dated at lower right: *1916 (63)*, num. l.d. / numm. u.l./ numbered at lower left: *4/50*, z / von / from: *7 Linolschnitte...*, MNP.
19. Stanisław Kubicki, *Große Schömberger Landschaft / Duży pejzaż z Schömberga / Great Landscape from Schömberg*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 19.3 × 24.5, dat. p.d. / datiert u.r. / dated at lower right: *1916 (63)*, num. l.d. /numm. u.l. / numbered at lower left: *4/50*, z / von / from: *7 Linolschnitte...*, MNP.
20. Stanisław Kubicki, *Turmbau zu Babel / Wieża Babel / Tower of Babel*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 24 × 24.8, dat. p.d. / datiert u.r. / dated at lower right: *1917 (63)*, num. l.d. /numm. u.l. / numbered at lower left: *4/50*, z / von / from: *7 Linolschnitte...*, MNP.

21. Stanisław Kubicki, *Madonna mit rundem Nimbus / Madonna z okrągłym nimbem / Madonna with a round halo*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 15 × 11.5, dat. p.d. / dat. u.r. / dated at lower right: 1917 (63), num. l.d. / numm. u.l. / numbered at lower left: 4/50, z / von / from: 7 *Linolschnitte...*, MNP.
22. Stanisław Kubicki, *Tänzerin / Tancerka / Dancer*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 19.5 × 15, dat. l.d. / datiert u.r. / dated at lower right: 1918 (63), num. l.d. / numm. u.l. / numbered at lower left: 4/50, z / von / from: 7 *Linolschnitte...*, MNP.
23. Stanisław Kubicki, *La pensée / Myśl / Der Denker*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 16 × 14, dat. p.d. / datiert u.r. / dated at lower right: 1919 (64), num. l.d. / numm. u.l. / numbered at lower left: 4/50, z / von / from: 7 *Linolschnitte...*, MNP.
24. Stanisław Kubicki, *Schömberger Landschaft I / Pejzaż z Schömberga I / Landscape from Schömberg I*, ołówek / Bleistift / pencil, 11.5 × 18, MNP
25. Stanisław Kubicki, *Schömberger Landschaft III / Pejzaż z Schömberga III / Landscape from Schömberg III*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 12 × 14.5, MNP
26. Stanisław Kubicki, *Akt mit Kumuluswolken / Akt z chmurami / Nude with Clouds*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 23.8 × 23.7, dat. p.d. / datiert u.r. / dated at lower right: 1916 (63), num. l.d. / numm. u.l. / numbered at lower left: 43/50, z / von / from: 7 *Linolschnitte...*, MOB.
27. Stanisław Kubicki, *Kirchturm in Schömberg/Schl.[esien] / Wieża kościelna w Schömbergu/Śląsk / Church Tower in Schömberg/Silesia*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 24.5 × 23.9, dat. p.d. / datiert u.r. / dated at lower right: 1916 (63), num. l.d. / numm. u.l. / numbered at lower left: 43/50, z / von / from: 7 *Linolschnitte...*, MOB.
28. Stanisław Kubicki, *Große Schömberger Landschaft / Duży pejzaż z Schömberga / Great Landscape from Schömberg*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 19.3 × 24.5, dat. p.d. / datiert u.r. / dated at lower right: 1916 (63), num. l.d. / numm. u.l. / numbered at lower left: 43/50, z / von / from: 7 *Linolschnitte...*, MOB.
29. Stanisław Kubicki, *Turmbau zu Babel / Wieża Babel / Tower of Babel*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 24 × 24.8, dat. p.d. / datiert u.r. / dated at lower right: 1917 (63), num. l.d. / numm. u.l. / numbered at lower left: 43/50, z / von / from: 7 *Linolschnitte...*, MOB.
30. Stanisław Kubicki, *Madonna mit rundem Nimbus / Madonna z okrągłym nimbem / Madonna with a round halo*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 15 × 11.5, dat. p.d. / datiert u.r. / dated at lower right: 1917 (63), num. l.d. / numm. u.l. / numbered at lower left: 43/50, z / von / from: 7 *Linolschnitte...*, MOB.
31. Stanisław Kubicki, *Tänzerin / Tancerka / Dancer*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 19.5 × 15, dat. p.d. / datiert u.r. / dated at lower right: 1918 (63), num. l.d. / numm. u.l. / numbered at lower left: 43/50, z / von / from: 7 *Linolschnitte...*, MOB.
32. Stanisław Kubicki, *La pensée / Myśl / Der Denker*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 16 × 14, dat. p.d. / datiert u.r. / dated at lower right: 1919 (64), num. l.d. / numm. u.l. / numbered at lower left: 43/50, z / von / from: 7 *Linolschnitte...*, MOB.

Jan Panieński

33. Jan Panieński, *Akt / Akt / Nude*, akwaforta / Radierung / etching, 17.7 × 12.7, MNP.

Władysław Skotarek

34. Władysław Skotarek, *Pietà / Pietà / Pietà*, pastel / Pastell / pastel crayon, 42.5 × 24.5, sygn. p.d. / signiert u.r. / signed at lower middle: *Wł. Skotarek*, dedyk. i dat. l.d. / gewidmet u. datiert u.l. / dedicated and dated at lower left: *Jance 22.XII.20*, inskrypcja l.d. / Inschrift u.l. / inscription at lower left: *Pietà*, MNP.
35. Władysław Skotarek, *Panik / Panika / Panic*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 16.7 × 22.4, MNP.
36. Władysław Skotarek, *Danse de Salome / Taniec Salome / Tanz der Salome*, 1919, linoryt / Linolschnitt / linocut, 23.5 × 26.2, [„Danse de Salome’ und Datum 1919 stammen aus einem Zettel mit Skotareks Handschrift” (SKK) / „‘Danse de Salome’ i data 1919 pochodzą z kartki z rękopiśmiennym zapisem Skotarka” (SKK) / „‘Danse de Salome’ and the year 1919 come from a card with a handwritten record made by Skotarek” (SKK)], MNP.
37. Władysław Skotarek, *Schrei / Krzyk / Scream*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 23.3 × 17.3, sygn. i dat. p.d. / sign. u. datiert u.r. / signed and dated at lower right: *Wł Skotarek 20*, inskrypcja l.d. / Inschrift u.l. / inscription at lower left: *Schrei*, MNP.
38. Władysław Skotarek, *Opferung / Ofiarowanie / Sacrifice*, akwaforta / Radierung / etching, 16.4 × 9.1, sygn. i dat. p.d. / sign. u. datiert u.r. / signed and dated at lower right: *W. Sk. 1921*, MNP.
39. Władysław Skotarek, *Straßenkampf / Walka uliczna / Street Fighting*, piórko / Skriptol / pen, tusz / Tusche / India ink, 15.6 × 14, sygn. i dat. l.d. / sign. u. datiert u.l. / signed and dated at lower left: *Włady. Skotarek 21* [SKK: ehemals: u.l. / dawniej: l.d. / earlier: at lower left: *Strassenkampf*], MNP.
40. Władysław Skotarek, *Zachwyt / Verzückung / Extasy*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 15 × 10.7, MNP.

41. Władysław Skotarek, *Geigenspieler / Skrzypek / Fiddler*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 12 × 11, sygn. i dat. l.d. / sign. u. datiert u.r. / signed and dated at lower right: *Władysław Skotarek/1920*, inskrypcja l.d. / Inschrift u.l. / inscription at lower left: *Geigenspieler*, MNP.
42. Władysław Skotarek, *Akt / Akt / Nude*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 17.5 × 13.5, sygn. i dat. p.d. / sign. u. datiert u.r. / signed and dated at lower right: *Władysław Skotarek 20*, inskrypcja l.d. / Inschrift u.l. / inscription at lower left: *Akt*, MNP.
43. Władysław Skotarek, *Abfall [Absturz] / Upadek / Fall*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 11.8 × 17.3, sygn. p.d. / signiert u.r. / signed at lower right: *W. Skotarek*, sygn. powtórzona poniżej / Sign. wiederholt unten / double signed below: *Wł Sko*, inskrypcja l.d. / Inschrift u.l. / inscription at lower left: *Abfall [SKK: in Absturz geändert / SKK: zmieniony na Absturz / SKK: changed to Absturz]*, SKK*
44. Władysław Skotarek, *Holzschnitt XII. / Drzeworyt XII / Woodcut II*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 14.4 × 12, sygn. i dat. p.d. / sign. u. datiert u.r. / signed and dated at lower right: *Władysław Skotarek/20*, inskrypcja l.d. / Inschrift u.l. / inscription at lower left: *Holzschnitt II.*, SKK*
45. Władysław Skotarek, *Improvisation VII / Improvizacja VII / Improvisation VII*, pióro / Skriptol / pen, tusz / Tusche / India ink, kredka / Kreide / crayon, ołówek / Bleistift / pencil, 10.3 × 13.8, sygn. i dat. p.d. / sign. u. datiert u.r. / signed and dated at lower right: *W. Skotarek 6.II.20*, dedykacja l.d. / Widmung u.l. / dedication at lower left: *Jance*, inskrypcja LG / Inschrift o.l. / inscription at upper left: *Improvisation VII*, verso: polski maszynopis / polnischer Text in Schreibmaschine / Polish text in typewriting, CK
46. Władysław Skotarek, *Idący / La Flaneur / Der Gehende / Wanderer*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 13.7 × 6.5, LG
47. Władysław Skotarek, *Tanz II / Taniec II / Dance II*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 14.7 × 11.3, sygn. i dat. p.d. / sign. u. datiert u.r. / signed and dated at lower right: *Wł. Skotarek 21*, inskrypcja l.d. / Inschrift u.l. / inscription at lower left: *Tanz II*, LG

Stefan Szmaj

48. Stefan Szmaj, *München, Ludwigsstrasse [Ludwigsstraße] / Ulica Ludwika w Monachium / München, Ludwigsstraße*, węgiel / Feder / charcoal, ołówek / Bleistift / pencil, 18.7 × 25.2, sygn. i dat. p.d. / sign. u. datiert u.r. / signed and dated at lower right: *St. Sz 18*, MNP.
49. Stefan Szmaj, *Komposition II. / Kompozycja II / Composition II*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 23.5 × 12.8, sygn. i dat. l.d. / sign. u. datiert u.l. / signed and dated at lower left: *S. Szmaj 1919*, inskrypcja p.d. / Inschrift u.r. / inscription at lower right: *Komposition II.*, MNP.
50. Stefan Szmaj, *Praojciec – κρόνος [Chronos] / Urvater – κρόνος [Chronos] / First Father – κρόνος [Chronos]*, 1919, linoryt / Linolschnitt / linocut, 11.4 × 6.8, sygn. i dat. p.d. / sign. u. datiert u.r. / signed and dated at lower right: *S.S. 19*, inskrypcja d. / Inschrift u. / inscription below: *Praojciec – !κρόνος*, MNP.
51. Stefan Szmaj, *Pramatka Γαα [Gaja] / Urmutter Γαα [Gaja] / First Mother Γαα [Gaja]*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 11.5 × 6.6, sygn. i dat. p.d. / sign. u. datiert u.r. / signed and dated at lower right: *S.S. 19*, inskrypcja środek d. / Inschrift u. Mittig / inscription at lower middle: *Pramatka/Γαα*, MNP.
52. Stefan Szmaj, *Mahomet – Ali / Mohammed – Ali / Muhammad – Ali*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 11.5 × 6.8, sygn. i dat. p.d. / sign. u. datiert u.r. / signed and dated at lower right: *S.S. 19*, inskrypcja środek d. / Inschrift u. mittig / inscription at lower middle: *Mahomet – Ali*, MNP.
53. Stefan Szmaj, *„Taki sobie jeden” Mzimu Mwoma / „Ein gewisser” Mzimu Mwoma / “A certain” Mzimu Mwoma*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 11.5 × 6.5, sygn. i dat. p.d. / sign. u. datiert u.r. / signed and dated at lower right: *S.S. 19*, inskrypcja d. środek / Inschrift u. mittig / inscription at lower middle: *„Taki sobie jeden”/Mzimu Mwoma*, MNP.
54. Stefan Szmaj, *Kriszna / Krischna / Krishna*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 11.5 × 6.5, sygn. i dat. p.d. / sign. u. datiert u.r. / signed and dated at lower right: *S.S. 19*, inskrypcja środek d. / Inschrift u. mittig / inscription at lower middle: *Kriszna*, MNP.
55. Stefan Szmaj, *Mars – Μαρς Rîter der frouwen. [Mars – rycerz szlachejnych dam] / Μαρς Rîter der frouwen [Mars – Ritter der edlen Damen] / Μαρς Rîter der frouwen [Mars – The Knight of Noble Ladies]*, 1919, linoryt / Linolschnitt / linocut, 11.5 × 6.3, sygn. i dat. p.d. / sign. u. datiert u.r. / signed and dated at lower right: *S.S. 19*, inskrypcja środek d. / Inschrift u. mittig / inscription at lower middle: *Μαρς Rîter der frouwen.*, MNP.
56. Stefan Szmaj, *Astarte – Kóbieta – / Astarte – Das Weib – / Astarte – The Woman –*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 11.5 × 6.3, sygn. i dat. p.d. / sign. u. datiert u.r. / signed and dated at lower right: *S.S. 19*, inskrypcja środek d. / Inschrift u. mittig / inscription at lower middle: *Astarte – Kóbieta –*, MNP.

57. Stefan Szmaj, *A. M. Swinarski / A. M. Swinarski / A. M. Swinarski*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 22.5 × 15.5, sygn. i dat. l.d / sign. u. datiert u.l. / signed and dated at lower left: *St. Szmaj 20*, inskrypcja p.d. / Inschrift u.r. / inscription at lower right: *A. M. Swinarski*, MNP.
58. Stefan Szmaj, *St. Przybyszewski / St. Przybyszewski / St. Przybyszewski*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 16.3 × 12.4, sygn. i dat. p.d. / sign. u. datiert u.r. / signed and dated at lower right: *St. Szmaj (18) 57*, inskrypcja l.d. / Inschrift u.l. / inscription at lower left: *St. Przybyszewski*, MNP.
59. Stefan Szmaj, *Der Sonnenanbeter / Modlitwa do słońca / Prayer to the Sun*, pastel / Pastell / pastel crayon, 68.6 × 45.7, sygn i dat. p.d. / sign. u. datiert u.r. *S.S./19*, MNP.
60. Stefan Szmaj, *Selbstporträt I. / Autoportret I / Selfportrait I*, linoryt / Linolschnitt / linocut, tusz / Tusche / India ink, 11.2 × 9.2, sygn. i dat. p.d. / sign. u. datiert u.r. / signed and dated at lower right: *St. Szmaj 16*, inskrypcja l.d. / Inschrift u.l. / inscription at lower left: *Selbstporträt I.*, MNP.
61. Stefan Szmaj, *Hl. Franziskus v. Assisi / Św. Franciszek z Asyżu / St. Francis of Assisi*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 22.2 × 18, sygn. i dat. p.d. / sign. u. datiert u.r. / signed and dated at lower right: *St. Szmaj 19*, inskrypcja l.d. / Inschrift u.l. / inscription at lower left: *Hl. Franziskus v. Assisi*, MNP.
62. Stefan Szmaj, *Selbstporträt II. / Autoportret II / Selfportrait II*, 1919, linoryt / Linolschnitt / linocut, 12.5 × 9.8, sygn. i dat. p.d. / sign. u. datiert u.r. / signed and dated at lower right: *St. Szmaj 19*, inskrypcja l.d. / Inschrift u.l. / inscription at lower left: *Selbstporträt II.*, MOB.
63. Stefan Szmaj, *Autoportret / Selbstporträt / Selfportrait*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 17 × 13.5, sygn. i dat. p.d. / sign. u. datiert u.r. / signed and dated at lower right: *St Szmaj (1916) 57*, inskrypcja l.d. / Inschrift u.l. / inscription at lower left: *Autoportret*, niżej / tiefer / lower: *Próbne* [Probe / Trial], MOB.
64. Stefan Szmaj, *Landschaft / Pejzaż / Landscape*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 10.2 × 18, sygn. i dat. p.d. / sign. u. datiert u.r. / signed and dated at lower right: *St. Szmaj 1917*, MOB.
65. Stefan Szmaj, *Pocalunek / Der Kuß / The Kiss*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 17 × 15, sygn. i dat. p.d. / sign. u. datiert u.r. / signed and dated at lower right: *St. Szmaj 18*, inskrypcja l.d. / Inschrift u.l. / inscription at lower left: *Pocalunek*, MOB.
66. Stefan Szmaj, *Komposition I. / Kompozycja I / Composition I*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 21.5 × 11.2, sygn, i dat. l.d. / sign. u. datiert u.r. / signed and dated at lower right: *St. Szmaj 18*, inskrypcja l.d. / Inschrift u.l. / inscription at lower left: *Komposition I.*, poniżej po lewej / tiefer links / lower below. 8 w obwódce / 8 im Kreis / 8 in a circle, MOB.
67. Stefan Szmaj, *Pappeln I. / Topole I / Poplars I*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 20.3 × 15.5, sygn. i dat. p.d. / sign. u. datiert u.r. / signed and dated at lower right: *St. Szmaj 19*, sygn. w płycie p.d. / sign. im Schnitt u.r. / signed on the plate at lower right: *S. S.*, inskrypcja l.d. / Inschrift u.l. / inscription at lower left: *Pappeln I.*, MOB.
68. Stefan Szmaj, *Pappeln II. / Topole II / Poplars I*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 15.2 × 19.6, sygn. i dat. p.d. / sign. u. datiert u.r. / signed and dated at lower right: *St. Szmaj 19*, sygn. w płycie p.d. / sign. im Schnitt u.r. / signed on the plate at lower right: *S. S.*, inskrypcja l.d. / Inschrift u.l. / inscription at lower left: *Pappeln II.*, MOB.
69. Stefan Szmaj, *Pappeln III. / Topole III / Poplars III*, 1919, linoryt / Linolschnitt / linocut, 15.8 × 20.8, sygn. i dat. p.d. / sign. u. datiert u.r. / signed and dated at lower right: *St. Szmaj 19*, sygn. w płycie p.d. / sign. im Schnitt u.r. / signed on the plate at lower right: *S S*, inskrypcja l.d. / Inschrift u.l. / inscription at lower left: *Pappeln III.*, MOB.
70. Stefan Szmaj, *Pappeln IV. / Topole IV / Poplars IV*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 22 × 16.3, sygn. i dat. p.d. / sign. u. datiert u.r. / signed and dated at lower right: *St. Szmaj 19*, sygn. w płycie p.d. / sign. im Schnitt u.r. / signed on the plate at lower right: *S. S.*, inskrypcja l.d. / Inschrift u.l. / inscription at lower left: *Pappeln IV.*, SKK.*
71. Stefan Szmaj, *Pappeln VII. / Topole VII / Poplars IV*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 34.7 × 24.5, sygn. i dat. p.d. / sign. u. datiert u.r. / signed and dated at lower right: *St. Szmaj 19*, sygn. w płycie p.d. / sign. im Schnitt u.r. / signed on the plate at lower right: *S S.*, inskrypcja l.d. / Inschrift u.l. / inscription at lower left: *Pappeln VII.*, poniżej po lewej / tiefer links / lower below: 2 w obwódce / 2 im Kreis / 2 in a circle, MOB.
72. Stefan Szmaj, *Topole / Pappeln*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 21.5 × 15.7, sygn. i dat. p.d. / sign. u. datiert u.r. / signed and dated at lower right: *St Szmaj (20) 57*, inskrypcja l.d. / Inschrift u.l. / inscription at lower left: *Topole*, MOB.
73. Stefan Szmaj, *Św. Sebastjan [Sebastian] / Hl. Sebastian / St. Sebastian*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 18.5 × 13.2, sygn. i dat. p.d. / sign. u. datiert u.r. / signed and dated at lower right: *St Szmaj 18 (57)*, inskrypcja l.d. / Inschrift u.l. / inscription at lower left: *Św. Sebastjan*, MOB.

74. Stefan Szmaj, *Modlitwa do słońca / Sonnenanbetung / Prayer to the Sun*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 25 × 18.5, sygn. i dat. p.d. / sign. u. datiert u.r. / signed and dated at lower right: *St Szmaj (19) 57*, inskrypcja l.d. / Inschrift u.l. / inscription at lower left: *Modlitwa do słońca/Próbna*, MOB.

Jan Jerzy Wroniecki

75. Jan Jerzy Wroniecki, *Modlitwa / Das Gebet / The Prayer*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 11.2 × 8.8, MNP.

76. Jan Jerzy Wroniecki, *Nonne / Zakonnica / A Nun*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 26.2 × 20.7, sygn. p.d./ sign.u.r./ signed at lower right: *J. Wroniecki*, MNP.

77. Jan Jerzy Wroniecki, *Autoportret / Selbstporträt / Selfportrait*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 16 × 11, inskrypcja ś.d. / Inschrift u.mittig / inscription at lower middle: *Autoportret*, MOB.

78. Jan Jerzy Wroniecki, *Autoportret / Selbstporträt / Selfportrait*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 16 × 11, sygn. l.d. / sign. u.l. / signed at lower left: *J Wroniecki*, inskrypcja ś.d. / Inschrift u. mittig / inscription at lower middle: *-Autoportret (drzeworyt)*, SKK.

79. Jan Jerzy Wroniecki, *Weinende Frau / Placząca kobieta / Crying Woman*, piórko / Skriptol / pen, tusz / Tusche / India ink, 17.8 × 21.5, sygn. i dat. p.d. / sign. u. datiert u.r. / signed and dated at lower right: *JJW 18*, APV.

80. Jan Jerzy Wroniecki, *Św. Weronika / Die heilige Veronika / St. Veronica*, piórko / Skriptol / pen, tusz / Tusche / India ink, 22.7 × 14.1, sygn. i dat. p.d. / sign. u. datiert u.r. / signed and dated at lower right: *JJW 18*, APV.

81. Jan Jerzy Wroniecki, *Salome / Salome / Salome*, linoryt / Linolschnitt / linocut, 17.5 × 10, sygn. p.d. / sign. u.r. / signed at lower right: *J. J. Wroniecki*, APV.

82. Jan Jerzy Wroniecki, *Do groteski Bederskiego / Zur Grotteske Bederskis / For Bederski's Grottesque*, linoryt / Linolschnitt, linocut, 12.4 × 12, inskrypcja l.d. / Inschrift u.l. / inscription at lower left: *Do groteski Bederskiego*, LG.

Plakaty / Plakate / Posters

83. „Bunt”. Wystawa Ekspresjonistów... / „Bunt” [Revolte] Ausstellung expressionistischer Kunst... / “Bunt” [Revolt] Exhibition of the Expressionists..., reprodukcja / Reproduktion / reproduction, 63.5 × 30, inskrypcja / Inschrift / inscription: *Bunt Wystawa Ekspresjonistów – Malarstwo – Rzeźba – Grafika...*, MNP.

84. *„Bunt” Ausstellung expressionistischer Kunst...* / „Bunt” Wystawa Ekspresjonistów... / “Bunt” Exhibition of the Expressionist Art..., reprodukcja / Reproduktion / reproduction, 63.5 × 30, inskrypcja / Inschrift / inscription: *Bunt Ausstellung Expressionistischer Kunst. Gemälde – Plastik – Graphik...*, MNP.

85. *Versuch einer Rekonstruktion: Internationale Ausstellung revolutionärer Künstler 1922 in Berlin / Próba rekonstrukcji: Międzynarodowa Wystawa Artystów Rewolucyjnych w roku 1922 w Berlinie / An Attempt at Reconstruction: International Exhibition of the Revolutionary Artists 1922 in Berlin*, offset / Offsetdruck / offset, 84 × 59, MNP.

86. „Bunt” Wystawa Ekspresjonistów... / „Bunt” [Revolte] Ausstellung expressionistischer Kunst... / “Bunt” [Revolt] Exhibition of the Expressionists..., reprodukcja / Reproduktion / reproduction, 63.5 × 30, inskrypcja / Inschrift / inscription: *Bunt Wystawa Ekspresjonistów – Malarstwo – Rzeźba – Grafika...*, MOB.

87. *„Bunt” Ausstellung expressionistischer Kunst...* / „Bunt” Wystawa Ekspresjonistów... / “Bunt” [Revolt] Exhibition of the Expressionist Art..., reprodukcja / Reproduktion / reproduction, 63.5 × 30, inskrypcja / Inschrift / inscription: *Bunt Ausstellung Expressionistischer Kunst. Gemälde – Plastik – Graphik...*, MOB.

88. *Versuch einer Rekonstruktion: Internationale Ausstellung revolutionärer Künstler 1922 in Berlin / Próba rekonstrukcji: Międzynarodowa Wystawa Artystów Rewolucyjnych w roku 1922, w Berlinie / An Attempt at Reconstruction: International Exhibition of the Revolutionary Artists 1922 in Berlin*, offset / Offsetdruck / offset, 84 × 59, MOB.